

**ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 137/2013****z dnia 18 lutego 2013 r.****zmieniające rozporządzenie Rady (WE) nr 329/2007 dotyczące środków ograniczających skierowanych przeciwko Koreańskiej Republice Ludowo-Demokratycznej**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 329/2007 z dnia 27 marca 2007 r. dotyczące środków ograniczających skierowanych przeciwko Koreańskiej Republice Ludowo-Demokratycznej<sup>(1)</sup>, w szczególności jej art. 13 ust. 1 lit. b), d) i e),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Należy zaktualizować załącznik II do rozporządzenia (WE) nr 329/2007 o najnowsze informacje przekazane przez państwa członkowskie w zakresie wyznaczania właściwych organów.
- (2) W załączniku IV do rozporządzenia (WE) nr 329/2007 wymieniono osoby, organy i podmioty, których, po wyznaczeniu przez Komitet Sankcji lub Radę Bezpieczeństwa ONZ zgodnie z ust. 8 lit d) rezolucji nr 1718 (2006) Rady Bezpieczeństwa ONZ, dotyczy zamrożenie funduszy i zasobów gospodarczych na mocy tego rozporządzenia.
- (3) W dniu 2 maja 2012 r. Komitet Sankcji przy Radzie Bezpieczeństwa ONZ dodał trzy podmioty do wykazu osób, podmiotów i organów, których fundusze i zasoby gospodarcze powinny zostać zamrożone. Ponadto w dniu 22 stycznia 2013 r. rezolucją nr 2087 (2013) Komitetu Sankcji przy Radzie Bezpieczeństwa ONZ dodano cztery osoby fizyczne i sześć podmiotów do wykazu osób, podmiotów i organów, których fundusze i zasoby gospodarcze powinny zostać zamrożone. Wspomniane podmioty i osoby fizyczne należy zatem ująć w wykazie zawartym w załączniku IV do rozporządzenia (WE) nr 329/2007.
- (4) W załączniku V do rozporządzenia (WE) nr 329/2007 wymienione są osoby, organy i podmioty nieujęte w załączniku IV, które zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. b) i c) wspólnego stanowiska 2006/795/WPZiB zostały wskazane przez Radę. W dniu 18 lutego 2013 r. Rada postanowiła, że sześć ujętych w wykazie podmiotów, które zostały wskazane przez ONZ i które powinny zostać ujęte w załączniku IV, należy usunąć z załącznika V do rozporządzenia (WE) nr 329/2007.
- (5) Załączniki II, IV i V do rozporządzenia (WE) nr 329/2007 powinny zatem zostać odpowiednio zmienione.
- (6) W celu zapewnienia skuteczności środków przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu musi ono wejść w życie w trybie natychmiastowym,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

W rozporządzeniu (WE) nr 329/2007 wprowadza się następujące zmiany:

- (1) Załącznik II zastępuje się tekstem zawartym się w załączniku I do niniejszego rozporządzenia.
- (2) W załączniku IV wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem II do niniejszego rozporządzenia.
- (3) W załączniku V wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem III do niniejszego rozporządzenia.

*Artykuł 2*Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 18 lutego 2013 r.

W imieniu Komisji,  
za Przewodniczącego,

Szeł Służby ds. Instrumentów Polityki Zagranicznej

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 88 z 29.3.2007, s. 1.

## ZAŁĄCZNIK I

## „ZAŁĄCZNIK II

**Wykaz stron internetowych właściwych organów, o których mowa w art. 5, 7, 8, 10 i 15 oraz adres korespondencyjny Komisji Europejskiej**

BELGIA

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BUŁGARIA

<http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html>

REPUBLIKA CZESKA

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DANIA

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

NIEMCY

<http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html>

ESTONIA

[http://www.vm.ee/est/kat\\_622/](http://www.vm.ee/est/kat_622/)

IRLANDIA

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

GRECJA

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

HISZPANIA

[http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones\\_%20Internacionales.aspx](http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx)

FRANCJA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

WŁOCHY

[http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica\\_Europea/Deroghe.htm](http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm)

CYPR

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

ŁOTWA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITWA

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUKSEMBURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

WĘGRY

[http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi\\_szankciok/](http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/)

MALTA

[http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions\\_monitoring.asp](http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp)

## NIDERLANDY

[www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties](http://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties)

## AUSTRIA

[http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f\\_id=12750&LNG=en&version=](http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=)

## POLSKA

<http://www.msz.gov.pl>

## PORTUGALIA

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

## RUMUNIA

<http://www.mae.ro/node/1548>

## SŁOWENIA

[http://www.mzz.gov.si/si/zunanja\\_politika\\_in\\_mednarodno\\_pravo/zunanja\\_politika/mednarodna\\_varnost/omejevalni\\_ukrepi/](http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/)

## SŁOWACJA

<http://www.foreign.gov.sk>

## FINLANDIA

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

## SZWECJA

<http://www.ud.se/sanktioner>

## ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

[www.fco.gov.uk/competentauthorities](http://www.fco.gov.uk/competentauthorities)

**Adres, na który należy przesyłać powiadomienia do Komisji Europejskiej:**

European Commission  
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)  
EEAS 02/309  
B-1049 Brussels  
Belgia  
E-mail: [relex-sanctions@ec.europa.eu](mailto:relex-sanctions@ec.europa.eu)

---

## ZAŁĄCZNIK II

W załączniku IV do rozporządzenia (WE) nr 329/2007 wprowadza się następujące zmiany:

(1) W tytule „A. Osoby fizyczne” dodaje się następujące wpisy:

- a) „**Paek** Chang-Ho (pseudonim a) Pak Chang-Ho; b) Paek Ch'ang-Ho). Stanowisko: urzędnik wyższego szczebla i kierownik ośrodka kontroli satelitarnej Koreańskiego Komitetu Technologii Kosmicznych. Nr paszportu: 381420754 (wydany dnia 7.12.2011, ważny do dnia 7.12.2016). Data urodzenia: 18.6.1964. Miejsce urodzenia: Kaesong, KRLD. Data wskazania: 22.1.2013.”
- b) „**Chang** Myong-Chin (pseudonim Jang Myong-Jin). Stanowisko: dyrektor generalny stacji wystrzeliwania satelitów Sohae. Data urodzenia: a) 1966, b) 1965. Data wskazania: 22.1.2013.”
- c) „**Ra** Ky'ong-Su. Stanowisko: urzędnik Tanchon Commercial Bank (TCB). Data wskazania: 22.1.2013.”
- d) „**Kim** Kwang-il. Stanowisko: urzędnik Tanchon Commercial Bank (TCB). Data wskazania: 22.1.2013.”

(2) W tytule „B. Osoby prawne, grupy i podmioty” dodaje się następujące wpisy:

- a) „**Amroggang Development Banking Corporation** (inne nazwy a) AMROGGANG DEVELOPMENT BANK; b) AMNOKKANG DEVELOPMENT BANK). Adres: Tongan-dong, Pjongjang, KRLD. Data wskazania: 2.5.2012.”
- b) „**Green Pine Associated Corporation** (inne nazwy a) CHO'NGSONG UNITED TRADING COMPANY; b) CHONGSONG YONHAP; c) CH'O'NGSONG YO'NHAP; d) CHOSUN CHAWO'N KAEBAL TUJA HOESA; e) JINDALLAE; f) KU'MHAERYONG COMPANY LTD; g) NATURAL RESOURCES DEVELOPMENT AND INVESTMENT CORPORATION; h) SAEINGP'IL COMPANY). Adres: a) c/o Reconnaissance General Bureau Headquarters, Hyongjesan-Guyok, Pjongjang, Korea Północna, b) Nungrado, Pjongjang, KRLD. Data wskazania: 2.5.2012.”
- c) „**Korea Heungjin Trading Company** (inne nazwy a) HUNJIN TRADING CO.; b) KOREA HENJIN TRADING CO.; c) KOREA HENGJIN TRADING COMPANY). Adres: Pjongjang, KRLD. Data wskazania: 2.5.2012.”
- d) „**Koreański Komitet Technologii Kosmicznej** (ang. Korean Committee for Space Technology) (inne nazwy a) DPRK Committee for Space Technology; b) Department of Space Technology of the DPRK; c) Committee for Space Technology; d) KCST). Adres: Pjongjang, KRLD. Data wskazania: 22.1.2013.”
- e) „**Bank of East Land** (inne nazwy a) Dongbang BANK; b) TONGBANG U'NHAENG; c) TONGBANG BANK). Adres: P.O. Box 32, BEL Building, Jonseung-Dung, okręg Moranbong, Pjongjang, KRLD. Data wskazania: 22.1.2013.”
- f) „**Korea Kumryong Trading Corporation**. Data wskazania: 22.1.2013.”
- g) „**Tosong Technology Trading Corporation**. Adres: Pjongjang, KRLD. Data wskazania: 22.1.2013.”
- h) „**Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation** (inne nazwy a) CHOSUN YUNHA MACHINERY JOINT OPERATION COMPANY; b) KOREA RYENHA MACHINERY J/V CORPORATION; c) RYONHA MACHINERY JOINT VENTURE CORPORATION). Adres: a) okręg centralny, Pjongjang, KRLD, b) Mangungdae-gu, Pjongjang, KRLD, c) okręg Mangyongdae, Pjongjang, KRLD. Data wskazania: 22.1.2013.”
- i) „**Leader (Hong Kong) International** (inne nazwy Leader International Trading Limited). Adres: Biuro 1610 Nan Fung Tower, 173 Des Voeux Road, Hong Kong Data wskazania: 22.1.2013.”

## ZAŁĄCZNIK III

W załączniku V do rozporządzenia (WE) nr 329/2007 wprowadza się następujące zmiany:

(1) W tytule: „B. Wykaz osób, podmiotów i organów, o których mowa w art. 6 ust. 2 lit. a)” usuwa się następujące wpisy:

	Nazwisko (i ewent. pseudonimy)	Informacje identyfikacyjne	Uzasadnienie
1.	Green Pine Associated Corporation (inne nazwy: Chongsong Yonhap; Ch'o'ngsong Yo'nhap; Saengpil Associated Company; General Precious Metal Complex (GPM); Myong Dae Company; Twin Dragon Trading (TDT))	c/o kwatery główna Generalnego Biura Zwiadowczego, Hyongjesan- Guyok, Pjongjang / Nungrado, Pjongjang	Ch'o'ngsong Yo'nhap zostało zakwalifikowane do obłożenia sankcjami za eksport broni lub powiązanych materiałów z Korei Północnej. Green Pine specjalizuje się w wytwarzaniu pojazdów morskich i uzbrojenia, takich jak łodzie podwodne, łodzie wojskowe oraz systemy rakietowe, oraz eksportuje torpedy i świadczy pomoc techniczną firmom związanym z irańskim przemysłem obronnym. Green Pine odpowiada za blisko połowę eksportu broni i powiązanych materiałów przez Koreę Północną oraz przejęła wiele działań KOMID po jego wskazaniu przez Radę Bezpieczeństwa ONZ.
4.	Korea Heungjin Trading Company	Lokalizacja: Pjongjang	Podmiot zlokalizowany w Pjongjang i wykorzystywany przez Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) do prowadzenia handlu (KOMID został wskazany przez ONZ, 24.4.2009). Korea Heungjin Trading Company jest także podejrzewana o udział w dostarczaniu towarów związanych z bronią rakietową irańskiej Shahid Hemmat Industrial Group.
8.	Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation (inne nazwy: Chosun Yunha Machinery Joint Operation Company; Korea Ryonha Machinery J/V Corporation; Ryonha Machinery Joint Venture Corporation)	Lokalizacja: okręg centralny, Pjongjang; Mangyongdae-gu, Pjongjang, okręg Mangyongdae, Pjongjang	Kontrolowane przez Korea Ryongbong General Corporation (podmiot wskazany przez ONZ, 24.4.2009). Koncern zbrojeniowy specjalizujący się w zakupach na rzecz przemysłu zbrojeniowego KRLD i wsparciu sprzedaży produktów krajowego przemysłu zbrojeniowego. Ośrodki produkcji należące do Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation zostały ostatnio zmodernizowane i częściowo przeznaczone do przetwarzania materiałów służących do produkcji broni jądrowej.
15.	Tosong Technology Trading Corporation	Lokalizacja: Pjongjang	Kontrolowane przez Korea Mining Development Corporation (KOMID) (podmiot wskazany przez ONZ, 24.4.2009); Główne przedsiębiorstwo zajmujące się handlem bronią oraz eksportem towarów i sprzętu związanego z raketami balistycznymi i bronią konwencjonalną.

(2) W tytule: „D. Wykaz osób, podmiotów i organów, o których mowa w art. 6 ust. 2 lit. b)” usuwa się następujące wpisy:

	Nazwisko (i ewent. pseudonimy)	Informacje identyfikacyjne	Uzasadnienie
1.	Amroggang Development Banking Corporation (inne nazwy: Amroggang Development Bank; Amnokkang Development Bank)	Adres: Tongan-dong, Pjongjang	Podmiot należący do Tanchon Commercial Bank lub przez niego kontrolowany (podmiot wyznaczony przez ONZ, 24.4.2009). Utworzona w 2006, Amroggang Development Banking Corporation zarządzana jest przez pracowników Tanchon Commercial Bank, który bierze udział w finansowaniu sprzedaży raket balistycznych przez KOMID (podmiot wyznaczony przez ONZ, 24.4.2009). Była ona również zaangażowana w transakcje raketami balistycznymi między KOMID a irańskim przedsiębiorstwem Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG).

	Nazwisko (i ewent. pseudonimy)	Informacje identyfikacyjne	Uzasadnienie
2.	Bank of East Land (inne nazwy: Dongbang Bank; Tongbang U'nhaeng; Tongbang Bank)	Adres: PO Box 32, budynek BEL, Jonseung-Dung, okręg Moranbong, Pjongjang	<p>Północnokoreańska instytucja finansowa, która ułatwia transakcje dotyczące broni oraz udziela innego wsparcia wyznaczonemu producentowi i eksporterowi broni Green Pine Associated Corporation (Green Pine). Bank of East Land aktywnie współpracował z Green Pine przy transferach środków w sposób pozwalający obejść sankcje.</p> <p>W 2007 i 2008 r. Bank of East Land ułatwiał transakcje z udziałem Green Pine i wyznaczonych irańskich instytucji finansowych, w tym banku Melli i banku Sepah. Bank of East Land ułatwiał również transakcje finansowe na rzecz programu broni północnokoreańskiego Generalnego Biura Zwiadowczego.</p>